

《方言》引《爾雅》考

黃文傑*

一、導言

《爾雅》是一種「故訓匯編」，¹ 它收集古籍中的詞語，² 而這些詞語有很多是方言詞。西漢揚雄是一個大模倣家，《漢書·揚雄傳》謂揚雄「以為經莫大於《易》，故作《太玄》；傳莫大於《論語》，作《法言》；史篇莫善於《倉頡》，作《訓纂》；箴莫善於《虞箴》，作《州箴》……」³ 揚雄在學術研究上著意摹倣前人，他見《爾雅》中涉及方言材料，取其意擴充而成《方言》，一點也不為奇。在體例上，《方言》的訓釋義項分為前後兩部分。前部分是《爾雅》式的詞匯，繼承《爾雅》把數個故訓意義相同的詞類聚在一條裏，用一個比較通行的詞訓釋；後部分是揚雄釋義後，列舉這些詞的地域分佈，⁴ 有時還說明這些詞在意義上的差別。⁵

揚雄《方言》不但在體例上模倣《爾雅》，甚至在內容上也有徵引《爾雅》的地方。清學者如戴震《方言疏證》、錢繹《方言箋疏》等在注《方言》時，有引《爾雅》以證《方言》。不過，前人對《方言》引《爾雅》的材料未曾有任何統計和分析，故本文廣納近人研治《爾雅》、《方言》的成果，利用《爾雅》及《方言》的檢字索引，於彙輯《爾雅》和《方言》中同見

1 王力：《中國語言學史》（山西：山西人民出版社，1981），頁11。

2 這些古籍包括《尚書》、《詩經》、《左傳》、《禮記》、《論語》和《楚辭》等。

3 班固：《漢書·揚雄傳》（北京：中華書局，1983第4版），頁3583。

4 《方言》所列舉的方言地域名稱，基本上是以春秋末葉至戰國時代的邦國為主，如周、鄭、魯、衛、宋、陳、吳、越、韓、趙、魏、楚、燕、齊、秦……經過統計和歸納，可以把西漢漢語的方言分佈情況大體地劃出來。

5 《方言》在訓釋詞上比《爾雅》的分析更加具體和細緻。如：

懷、惟、慮、願、念、怒，思也。（《爾雅·釋詁》）

我們只知道「懷」、「惟」、「慮」、「願」、「念」和「怒」是同義詞，都有「思念」、「想念」的意思。然而，被釋詞之間在意義上的差別，《爾雅》並沒有加以區別。揚雄《方言》在訓釋詞義時，往往能夠區分同一義項中被釋詞意義上之差別。對應上文《爾雅》的例子，《方言》有如下分析：

鬱、悠、懷、怒、惟、慮、願、念、靖、慎，思也。晉宋衛魯之間謂之鬱悠。惟，凡思也；慮，謀思也；願，欲思也；念，常思也。東齊海岱之間曰靖；秦晉或曰慎，凡思之貌亦曰慎，或曰怒（卷一）我們可以知道「惟」是「凡思」；「慮」是「謀思」；「願」是「欲思」；「念」是「常思」；「怒」是「思之貌」，意義上的差別，一目了然。

* 香港中文大學中國語言及文學系碩士研究生。

的詞匯下功夫，並把二書的資料和數據加以整理。⁶

二、《方言》引《爾雅》材料分析

《方言》引《爾雅》的材料，有以下六種情況：

第一、《爾雅》與《方言》訓釋並無二致。如：

- (1) 烈、枏，餘也。（《爾雅·釋詁》）⁷
烈、枏，餘也。……（《方言·卷一》）⁸
- (2) 水中可居者曰洲；……（《爾雅·釋水》）
水中可居為洲。……（《方言·卷十二》）

第二、《方言》明顯有繼承《爾雅》的地方，訓釋相同，但被釋詞或有增刪，然無害其釋義。而這種情況在《方言》引《爾雅》的材料中最常見。如：

- (1) 懷、惟、慮、願、念、怒，思也。（《爾雅·釋詁》）
鬱、悠、懷、怒、惟、慮、願、念、靖、慎，思也。……（《方言·卷一》）

《方言》比《爾雅》多了「鬱」、「靖」和「慎」三個被釋詞。⁹ 又：

- (2) 迄、臻、極、到、赴、來、弔、艘、格、戾、懷、摧、詹，至也。（《爾雅·釋詁》）
假、徂、懷、摧、詹、戾、艘，至也。……（《方言·卷一》）

此例《方言》比《爾雅》只多了一個被釋詞「假」，但卻少了「迄」、「臻」、「極」、「到」、「赴」、「來」和「弔」七個被釋詞。

第三、《方言》引用《爾雅》的材料時，訓釋詞相同，但被釋詞或是通假字、或是古今字。如：

- (1) 允、孚、寘、展、諶、誠、亮、詢，信也。（《爾雅·釋詁》）
允、訖、恂、展、諒、穆，信也。……（《方言·卷一》）

6 詳見附於文末的「《方言》引《爾雅》資料一覽表」；又筆者曾整理「《方言》引《爾雅》資料數據統計表」和「《方言》引《爾雅》存疑資料一覽表」，但因篇幅所困，未能刊出。

7 本文和附表有關《爾雅》的字句、標點和條目編號，統以徐朝華《爾雅今注》（天津：南開大學出版社，1994年第3版）為準。

8 本文和附表所引用的《方言》字句和條目編號，皆以周祖謨《方言校箋》（附索引）（北京：中華書局，1993）為據。

9 上文《方言·卷一》中，「悠」這個被釋詞是引用《爾雅·釋詁》中的另一條：「悠、傷、憂，思也」，這亦是《方言》在同一條義項中引用兩條《爾雅》材料的例子，詳見下文。

- (2) 格、懷，來也。（《爾雅·釋言》）
儀、裕，來也。……（《方言·卷二》）

在例(1)中，《爾雅》的「諶」、「亮」和「詢」分別與《方言》的「訖」、「諒」和「恂」通用，它們是通假字；¹⁰ 而在例(2)中，郭璞《方言注》「裕」為「古格字」，可見「裕」與「格」是古今字，實是一詞。¹¹

第四、《方言》引用與《爾雅》相同的被釋詞，卻換了訓釋詞。如：

- 華、莠，榮也。（《爾雅·釋草》）
華、莠，臧也。（《方言·卷一》）

《方言》訓釋詞「臧」為「盛」的異體，¹² 意義與《爾雅》的「榮」字相同，皆有繁榮、茂盛之意。¹³

第五、《方言》在引用《爾雅》的基礎上，進一步解說被釋詞的含意。¹⁴ 如：

- 弘、廓、宏、博、介、純、夏、撫、……大也。（《爾雅·釋詁》）
張小使大謂之廓，陳楚之間謂之摸。（《方言·卷一》）

《爾雅》只釋「廓」為「大也」。《方言》則在《爾雅》訓詁的基礎上，明確指出在「張小使大」的情況下才叫做「廓」，而在陳、楚二地則叫做「摸」。

第六、《方言》在同一條義項中引用兩條《爾雅》的材料。如：

- 迨、逌，及也。東齊曰迨，關之東西曰逌，或曰及。（《方言·卷三》）

上例引用《爾雅·釋言》：「迨，及也」和「逌，及也」兩條，「逌」與「逌」相通，¹⁵ 只要將《釋言》的兩條材料合併，便是「迨、逌，及也」，《方言》與之完全相同。可見揚雄在引用《爾雅》時，不是單純抄引，而是下了剪裁功夫的。

10 戴震：《方言疏證》（臺北：中華書局，1974第3版），頁8。

11 《方言校箋》，頁5。

12 錢繹：《方言箋疏》（上海：上海古籍出版社，1984），頁95。

13 揚雄以「臧」字作為訓釋詞取代《爾雅》的「榮」字，也許是「榮」字在揚雄時已經不是一個通語，而需要用當時的通語「臧」作釋。

14 論者多以為這是《方言》優勝於《爾雅》之處，但是時代不同，因而體例不同，似不牽涉優劣問題。

15 《方言箋疏》，頁207。

三、存疑資料

至於《爾雅》的一些被釋詞，到了揚雄《方言》中轉為訓釋詞，釋義雖接近，但能否確定《方言》引用《爾雅》，則難下定論，如：

劼、鞏、堅、篤、虔、膠，固也。（《爾雅·釋詁》）

錯、鏞，堅也。自關而西秦晉之間曰錯，吳揚江淮之間曰鏞。（《方言·卷二》）

「堅」字在《爾雅》中是被釋詞，但在《方言》裏卻是一個訓釋詞，我們不能清楚說出《方言》這條義項是否根據《爾雅》而立。

另外，《爾雅》和《方言》的釋義雖相同，但被釋詞和訓釋詞由單音節詞變為雙音節詞，其引用同樣不明確。如：

祿、祉、履、戩、袂、禧、褊、祐，福也。（《爾雅·釋詁》）

福祿謂之袂戩。（《方言·卷七》）

雖然，這兩條義項也有「福」的意思，但是《爾雅》中的「祿」、「戩」、「袂」和「福」的單音節詞，變為「福祿」和「袂戩」的雙音節詞，引用《爾雅》的情況不明顯。不過，可以肯定由《爾雅》至《方言》中的詞匯使用情況是有所改變的。¹⁶

只要將《爾雅》和《方言》一起對讀，便會發現《方言》明顯地從《爾雅》發展而來，《方言》或在體例上有所繼承，或在材料上有所引用。《爾雅》中的訓詁雖以今語釋古語為主，但《爾雅》的古語詞中，有不少是方言詞，且很龐雜。在這些方言中，部分詞語在當時已經不容易明白，到後代更甚。揚雄看到這種情形，就在方言詞匯的蒐集上下功夫。

四、從《方言》看《爾雅》的方言詞

《爾雅》雖重在通古之言，但當中有不少方言詞，這從《方言》引用《爾雅》的材料可知。研究《爾雅》、《方言》時，可以從《方言》概觀《爾雅》所收的詞匯有多少是方言詞，而方言詞的分佈又多是屬於那一地區。不過，從《方言》來考察《爾雅》中的方言詞，是指西漢時的方言詞，¹⁷但是這些詞匯最初收入《爾雅》時，是屬於那一地區的詞匯，因時間和環境變異，難下結論。

有一點值得注意的，在《方言》中的一些詞匯，有標示「轉語」，它們往往來自一個共同的語源，因為時地的差異，而分出兩個或以上的詞匯，形成方言詞。但這些方言詞是聲音相近、意義相通的。如《方言》：

16 大體上可以看見漢語單音節詞逐漸向雙音節詞發展的痕跡。

17 有可能龐雜一些少數民族的詞匯。

燬，火也，楚轉語也，猶齊言焜火也。(卷十)

「火」是西漢的通語，「焜」是楚語，「燬」是齊語，而「火」和「焜」二字皆是曉母微韻字，¹⁸ 意義相同，亦即是同源詞。再追溯《爾雅》的材料，其中一條：

燬，火也。(《釋言》)

「燬」是「焜」的異體字。¹⁹ 透過「轉語」可以發現《爾雅》不但有很多方言詞，並且是語源相同的。又《方言》以下一條云：

逢、逆，迎也。自關而東曰逆，自關而西或曰迎，或曰逢。(卷一)

這條義項是引用《爾雅·釋詁》：

逆，迎也。

從《方言》可知「逆」是「自關而東」的方言，「迎」是「自關而西」的方言，錢繹《方言箋疏》末句：

迎、逆，聲轉通用。²⁰

「迎」和「逆」又是方言詞，又是同源詞。當然，只用《方言》考察《爾雅》的方言詞還不夠，另需參考其他書籍，好像戴震《方言疏證》便在書中有標明「聲轉」的。例如《方言·卷六》云：

顛、頂，上也。

這條義項是引用《爾雅·釋言》：

顛，頂也。

而戴震《方言疏證》指出：

顛與頂，一聲之轉。²¹

據王力《同源字典》，「顛」字與「頂」字上古同屬端紐，真耕通轉，²² 二字音義相近。要知道時地不同、民俗各異、文白有別等因素，反映在語音上就產生了聲母、韻部，或

18 王力：《同源字典》(北京：商務印書館，1991第3版)，頁397。

19 《方言箋疏》，頁559。

20 《方言箋疏》，頁105。

21 《方言疏證》，頁4。

22 《同源字典》，頁325。

者是聲調上的變異。按估計《爾雅》不單收了大量方言詞，還有同源詞的資料。不過，由於本文篇幅所限，故沒有就《爾雅》中的方言詞另作具體分析。

五、結語

《方言》是一部輯錄方言詞匯的訓詁學專書，無論從訓釋的體例，或是從內容上研究，都清楚說明《方言》與《爾雅》在訓詁學上的承傳關係——《方言》模倣《爾雅》的訓釋體例，徵引《爾雅》的方言詞，加以擴充而成書。

筆者詳細將《方言》和《爾雅》的條目加以對照，發現揚雄《方言》引用《爾雅》的材料集中在卷一、卷八和卷十一。《方言》的卷目雖不像《爾雅》標明該卷的內容，如〈釋詁〉、〈釋親〉、〈釋天〉、〈釋水〉等，但細察《方言》每卷內容，似乎也有其重點，如卷四以釋衣為主，卷五以釋器為主，卷八以釋獸、釋鳥為主，卷十一以釋蟲為主等。按這樣分析，《方言》與《爾雅》全書的體例則更加相似。

清人研治《爾雅》、《方言》，側重詞義說解，而本文則著重把《爾雅》和《方言》中同見的詞匯加以比對，歸納《方言》全書引用《爾雅》材料的情況；若加以統計，更可觀察《方言》義項引用《爾雅》所佔的百分比。不過，《方言》是一部未完成的作品，卷十二和卷十三的義項絕大部分並無對被釋的方言詞作出解釋，或說明方言詞所屬的方言區域。因此，究竟《方言》有多少是引用《爾雅》，或據《爾雅》而作釋，則無法作出準確的計算。無可否認，這是統計上的限制。

附：《方言》引《爾雅》資料一覽表

《方言》			《爾雅》			備註
卷數	條數	內容	篇目	條數	內容	
一	1	黨、曉、哲，知也。楚謂之黨，或曰曉，齊宋之間謂之哲。	釋言	198	哲，智也。	戴震《方言疏證》：「知讀為智」。又錢繹《方言箋疏》：「知通作智。」
一	4	烈、枏，餘也。陳鄭之間曰枏，晉衛之間曰烈，秦晉之間曰隸，或曰烈。	釋詁	157	烈、枏，餘也。	
一	5	台、胎、陶、鞠，養也。晉衛燕魏曰台，陳楚韓鄭之間曰鞠，秦或曰陶，汝潁梁宋之間曰胎，或曰艾。	釋詁	139	頤、艾、育，養也。	戴震：《方言疏證》：「台、頤古通用。」

		會郊或曰懷。摧、詹、戾，楚語也。艘，宋語也。皆古雅之別語也，今則或同。				
一	14	嫁、逝、徂、適，往也。自家而出謂之嫁，由女而出為嫁也。逝，秦晉語也。徂，齊語也。適，宋魯語也。往，凡語也。	釋詁	6	如、適、之、嫁、徂、逝，往也。	
一	16	虔、劉、慘、淋，殺也。秦晉宋衛之間謂殺曰劉，晉之北鄙亦曰劉。秦晉之北鄙，燕之北郊，翟縣之郊，謂賊為虔。晉魏河內之北謂淋曰殘，楚謂之貪。南楚江湘之間謂之欺。	釋詁	40	劉、彌、斬、刺，殺也。	
一	17	亟、憐、憮、掩，愛也。東齊海岱之間曰亟。自關而西秦晉之間凡相敬愛謂之亟，陳楚江淮之間曰憐，宋衛邠陶之間曰憮，或曰掩。	釋言	126	煤、憐、惠，愛也。	戴震《方言疏證》：「煤、憮蓋聲義通。」
一	18	眉、黎、耋、駘，老也。東齊曰眉，燕代之北鄙曰黎，宋衛兗豫之內曰耋，秦晉之郊，陳兗之會曰耋。駘，自	釋詁	161	耋，老也。	
一	19	脩、駿、融、繹、尋、延，長也。陳楚之間曰脩，海岱大野之間曰尋，宋衛荆吳之間曰融。自	釋詁	36	永、美、引、延、融、駿，長也。	

		關而西秦晉梁益之 之凡物長謂之 尋周官為尋，幅 度廣為延，永長 為充也。凡施於 也。謂之延，施於 謂長謂之永。				
一	20	允、訖、恂、信、 展、諒、穆、齊魯 也。允，燕代東齊 訖，宋衛汝潁吳淮 間曰恂，荆吳西之 汭，屋黃石野曰 間曰穆。眾南衛 諒，周南語也。	釋詁	18	允、孚、賈、 展、諒、詢，信也。	戴震《方言疏證》釋「訖」、 「諒」；「亮」、 「詢」、 「恂」音義同。
一	21	碩、沈、巨、敦、 濯、訖、敦、大也。 夏、于，大曰碩， 齊宋之間凡物盛多 曰碩。寇齊宋之際 謂之寇。魏之西秦 郊，楚關而人語而 夥。自關凡語或曰 晉之間謂之過，或 過僉。東齊謂之弩。 弩猶怒也。陳鄭 弩之間曰敦，荆吳 揚颯之郊濯，曰 中齊西楚之間秦 訖。自關而西壯謂 晉之間凡物之謂 大者而愛偉之。 之夏，周鄭之 謂之。郴，齊 語也。	釋詁	3	弘、廓、宏、 溥、介、純、 夏、填、嘏、丕、 奕、戎、洪、誕、 碩、宇、濯、穹、 訖、路、淫、廢、 壬甫壯筍、冢、 業、大	
一	23	華、芩，賊也。 齊楚之間或謂之 華，或謂之芩。	釋草	199	華，芩也。華、 芩，榮也。	錢繹《方言箋疏》：「賊即盛 之異文。」
一	24	墳，地大也。青 幽之間凡土而高 且大者謂之墳。	釋草	3	弘、廓、宏、 溥、介、純、 夏、填、嘏、丕、 奕、	

					戎、駿、假、 京、碩、濯、 訐、宇、穹、 壬、路、淫、 甫、景、廢、 壯、冢、簡、 筓、販、啞、 將、業、席、大 將也。	
一	25	張小使大謂之廓，陳楚之間謂之摸。	釋詁	3	弘、廓、宏、 溥、介、純、 夏、輻、彪、 填、嘏、丕、 奕、洪、誕、 戎、駿、假、 京、碩、宇、 訐、路、淫、 甫、景、廢、 壯、冢、販、 筓、業、席、大 將也。	錢繹《方言箋疏》：「郭、廓古今字。」
一	28	躡、郅、跂、格、躋、踰，登也。自關而西秦晉之間曰躡，東齊海岱之間謂之躋，魯衛曰郅，梁益之間曰格，或曰跂。	釋詁	114	躡、假、格、 躋、躋、登、陞 也。	戴震《方言疏證》：「躡、郅；格、格、音義同。」
一	29	逢、逆，迎也。自關而東曰逆，自關而西或曰迎，或曰逢。	釋言	70	逆，迎也。	錢繹《方言箋疏》：「迎、逆聲轉通用。」
一	30	擗、撻、摭、挺，取也。南楚曰撻，陳宋之間曰摭，衛魯揚徐荆衛之郊曰擗。自關而西秦晉之間凡取物而逆謂之擗，楚部或謂之挺。	釋詁	154	探、篡、俘，取也。	

一	31	饗、餼，食也。而內謂之饗，楚相謂之餼。凡陳楚之外相曰餼，或曰餼。秦晉之際，河陰之秦語也。	釋言	42	饗、餼，食也。	
一	32	釗、薄，勉也。或曰釗，或曰薄。故其鄙語曰薄努，猶勉努也。南楚之外曰薄努，自關而東曰釗，齊魯曰薄努。	釋詁	41	釗、薄、勉、沒、孟、敦、勗、劬、劬，勉也。	
二	14	儀、徂，來也。陳穎之間曰儀，自關而東或謂徂曰懷。	釋言	10	格、懷，來也。	郭璞《方言注》釋「徂」為「古格字」。
二	25	餽、喙、咽，息也。周鄭宋沛之間曰餽，自關而東或曰喙，或曰咽。	釋詁	124	棲、遲、憩、休、苦、徂、隸、咽，息也。	
二	34	速、逞、搖扇，疾也。東齊海岱之間曰速，燕之外曰逞，楚曰搖扇。	釋詁	58	肅、齊、遄、速、亟、屢、數、迅，疾也。	
三	11	凡草木刺人，北燕朝鮮之間謂之葦，或謂之壯。自關而東或謂之梗，或謂之刺。自關而西謂之刺。江淮之間謂之棘。	釋草	179	葦，刺。	
三	18	迨、逌，及也。東齊曰迨，關之東西曰逌，或曰及。	釋言	98	迨，及也。	錢繹《方言箋疏》：「迨、逌語之轉耳。」
				127	逮，及也。	錢繹《方言箋疏》：「逌，一本作逮。」

六	55	倭、艾、長，老也。東齊魯衛之間凡尊老謂之倭，或謂之艾。周晉秦隴之謂之翁，或謂之父。南楚謂之父老。南楚謂之父老。南楚謂之父母謂之媯，謂婦妣曰媯，稱婦考曰媯。	釋詁	133	育、孟、耆、艾、正、伯，長也。	
六	58	倭、憐，憐也。	釋詁	126	憐、憐、惠，愛也。	
七	8	僉、胥，皆也。自山而東五國之郊曰僉，東齊曰胥。	釋詁	132	僉、咸、胥，皆也。	
七	11	展、惇，信也。東齊海岱之間曰展，燕曰惇。	釋詁	18	允、孚、亶、展、諶、誠、亮、詢，信也。	
七	12	斯、掬，離也。齊陳曰斯，燕之外郊朝鮮洌水之間曰掬。	釋言	2	斯、諺，離也。	
七	13	蝮、噬，逮也。東齊曰蝮，北燕曰噬。逮，通語也。	釋言	27	遏、遯，逮也。	戴震《方言疏證》：「蝮、噬亦作遏、遯。」
八	5	豬，北燕朝鮮謂之緞，關東西或謂之彘，或謂之豕。南楚謂之豨。其子或謂之豚，或謂之豨，吳揚之間謂之豬子。其檻及蓐曰槽。	釋獸	6	豕子，豬。豨，豨。彘，幼。豨者豨。豨生三，豨；二，師；一，特。所寢，槽。四蹄皆白，豨，其跡，刻。絕有力，豨。牝，豨。	
八	10	蝙蝠，自關而東謂之服翼，或謂之飛鼠，或謂之老鼠，或謂之墨鼠。自關而西秦隴之間謂之蝙蝠。北燕謂之蠟蠅。	釋鳥	53	蝙蝠，服翼。	

八	11	鴈，自關而東謂之舠舠，南楚之外謂之舠，或謂之鴈舠。	釋鳥	13	舒鴈，鵝。	錢繹《方言箋疏》釋「鴈」與「舠」同，按理「舠」與「鵝」也是相同。
八	15	守宮，秦晉西夏謂之守宮，或謂之蠧蠧，或謂之蜃易。其在澤中者謂之易蜃。南楚謂之蛇醫，或謂之蠧蠧。東齊海岱謂之蠧蠧。北燕謂之祝蜃，桂林之中守宮大者而能鳴謂之蛤解。	釋魚	38	蠧蠧，蜃蜃；蜃蜃，蠧蜃；蠧蜃，守宮也。	戴震《方言疏證》：「易作蜃。」
九	/	/	/	/	/	/
十	6	燬，火也，楚轉語也，猶齊言焜火也。	釋言	222	燬，火也。	錢繹《方言箋疏》：「燬即焜之異文。」
十	40	械鰓、乾都、耆、革，老也。皆南楚江湘之間代語也。	釋詁	17	黃髮、齟齒、鮒背、耆、老，壽也。	
十	45	曠、緝、闕、貼、占、伺，視也。凡相竊視南楚謂之闕，或謂之曠，或謂之貼，或謂之占，或謂之緝。緝，中夏語也。闕，其通語也。自江而北謂之貼，或謂之視。凡相候謂之占，占猶曠也。	釋詁	85	監、瞻、臨、滌、覘、相，視也。	據《周法高上古音韻表》「占」與「瞻」聲韻調完全相同。
十一	1	蚣蚨，齊謂之蜈蚣，楚謂之蜈蚣，或謂之蚣蚣，秦謂之蚣蚣。自關而東謂之蚣蚣，或謂之蜈蚣，或謂之蜈蚣，西楚與秦通名也。	釋蟲	4	蜈蚣，蜈蚣。蜈蚣。蚣蚣，蜈蚣。蚣蚣，蜈蚣。蚣蚣，蜈蚣。蚣蚣，蜈蚣。	

十一	2	蟬，楚謂之蝸，宋衛之間謂之蝸，陳鄭之間謂之蝸，秦晉之間謂之蟬，海岱之間謂之螭。其大者謂之螭，或謂之蝸馬；其小者謂之麥蝸，有文者謂之蜻蜻，其雌蜻謂之氣，大而黑者謂之賤，黑而赤者謂之蛻。蝸蝸謂之蠹蝸。螭蝸謂之寒蝸，蝸蝸，瘡蝸也。	釋蟲	4	蝸，蝸蝸。蝸蝸。蝸，蜻蜻。蝸，茅蝸。蝸，馬蝸。蝸，寒蝸。蝸蝸。	錢繹《方言箋疏》：「茅、麥同聲；蝸、蝸同字。」
十一	4	蜻蛉，楚謂之蟋蟀，或謂之蝓。南楚之間謂之虻孫。	釋蟲	18	蟋蟀，蝓。	
十一	13	蚍蜉，齊魯之間謂之蚍蜉，西南梁益之間謂之玄蚍，燕謂之蛾蚍，其場謂之坻，或謂之坻。	釋蟲	36	蚍蜉，大蝮，小者蝮。蝮，竹蝮。蝮，飛蝮，其子蚍。	錢繹《方言箋疏》引《釋文》：「蝮，本亦作蛾，俗作蟻」，又「蚍與蝮同」。
十一	14	蝮蝮謂之蝮。自關而東謂之蝮蝮，或謂之蝮蝮，或謂之蝮蝮。梁益之間謂之蝮，或謂之蝮蝮，或謂之蝮蝮。秦晉之間謂之蝮，或謂之蝮蝮。四方異語而通者也。	釋蟲	39	蝮，蝮蝮。	錢繹《方言箋疏》：「蝮蝮與蝮蝮同。」
十一	15	蝮蝮，自關而東謂之蝮蝮，或謂之蝮蝮。趙魏之間或謂之蝮好，北燕謂之蝮妮。	釋蟲	3	蝮蝮，入耳。	戴震《方言疏證》引《釋文》：「蝮本又作蝮。」
十一	16	蝮蝮，蝮蝮也。自關而西秦晉之間謂之蝮蝮。自關而東趙魏之郊	釋蟲	37	次蝮，蝮蝮。蝮蝮，蝮蝮。土蝮蝮。草蝮蝮。	

		謂之蝮龜，或謂之蠃螈。蠃螈者，侏儒語之轉也。北燕朝鮮洌水之間謂之蟄蜍。				
十二	17	盪、歇，涸也。	釋詁	115	揮、盪、歇、涸，竭也。	戴震《方言疏證》：「盪同盪。」
十二	44	紓、退，緩也。	釋言	259	舒，緩也。	錢繹《方言箋疏》：「紓、舒並與紓同。」
十二	65	衝、椒，動也。	釋詁	108	淳、肩、搖、動、蠹、迪、椒、厲，作也。	
十二	99	水中可居為洲。三輔謂之淤，蜀漢謂之嬖。	釋水	25	水中可居者曰洲，小洲曰隋，小隋曰沚，小沚曰坻。人所為為藩。	
十二	111	一，蜀也，南楚謂之獨。	釋山	7	獨者，蜀。	
十三	1	裔、歷，相也。	釋詁	137	艾、歷、覲、胥，相也。	
十三	19	蠹，作也。	釋詁	108	淳、肩、搖、動、蠹、迪、椒、厲，作也。	
十三	154	冢，秦晉之間謂之墳，或謂之培，或謂之埡，或謂之采，或謂之垠，或謂之蠶，自關而東謂之丘，小者謂之螻，大者謂之丘，凡葬而無墳謂之墓，所以墓謂之塋。	釋地	23	墳莫大於河墳。	